

---

---

2nd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

75

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
PUBLIC UTILITIES ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES ENTREPRISES  
DE SERVICE PUBLIC**

RECEIVED  
2003  
APR 23 10 11 AM  
1993

---

---

**HON. SHELDON A. LEE**

---

---

---

---

**L'HON. SHELDON A. LEE**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The terms "average consumer price index", "consumer price index", "interest" and "interest coverage" are defined.

### Section 2

Consequential amendment.

### Sections 3

This amendment provides that the New Brunswick Power Corporation must apply to the Board of Commissioners of Public Utilities for approval to change the charges, rates and tolls charged by it for services performed within the Province if the change exceeds the amount authorized under the new section 38.1.

The new subsection 38(2.1) provides that the New Brunswick Power Corporation may change the charges, rates and tolls charged by it for services performed within the Province without application to the Board of Commissioners of Public Utilities for approval of the change if the change does not exceed the amount authorized under the new section 38.1.

The new subsection 38(2.2) provides that an increase under the new subsection 38(2.1) may be made more than once in a fiscal year but the total increase during a fiscal year may not exceed the amount authorized under the new section 38.1.

### Section 4

This amendment provides for the determination of the amount by which charges, rates and tolls may be changed by the New Brunswick Power Corporation without application for approval of the change by the Board of Commissioners of Public Utilities.

### Section 5

(a) Consequential amendment.

(b) This amendment provides that when the New Brunswick Power Corporation files new schedules with the Board of Commissioners of Public Utilities as a result of a change to the charges, rates and tolls under the new subsection 38(2.1), it must include the date the authorization was given by the board of directors to make the change.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les expressions «indice moyen des prix à la consommation», «indice des prix à la consommation», «intérêt» et «couverture de l'intérêt» sont définies.

### Article 2

Modification corrélative.

### Article 3

Cette modification prévoit que la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit faire faire une demande à la Commission des entreprises de service public, pour augmenter les frais, tarifs et droits qu'elle demande pour ses services rendus à l'intérieur de la province si le changement se traduit par une augmentation qui dépasse le montant autorisé en vertu du nouvel article 38.1.

Le nouveau paragraphe 38(2.1) stipule que la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick peut changer les frais, tarifs et droits qu'elle demande pour ses services rendus à l'intérieur de la province sans faire de demande d'approbation à la Commission des entreprises de service public du changement si celui-ci se traduit par une augmentation qui ne dépasse le montant autorisé en vertu du nouvel article 38.1.

Le nouveau paragraphe 38(2.2) stipule qu'une augmentation en vertu du nouveau paragraphe 38(2.1) peut se faire plus d'une fois au cours du même exercice financier mais que le total des augmentations au cours du même exercice financier ne peut dépasser le montant autorisé en vertu du nouvel article 38.1.

### Article 4

Cette modification prévoit la détermination du montant par lequel les frais, tarifs et droits peuvent être changés par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick sans faire de demande à la Commission des entreprises de service public pour faire approuver le changement.

### Article 5

a) Modification corrélative.

b) Cette modification stipule que lorsque la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick dépose des nouveaux indicateurs auprès de la Commission des entreprises de service public à la suite d'un changement des frais, tarifs et droits en vertu du nouveau paragraphe 38(2.1), elle doit faire mention de la date à laquelle le conseil d'administration a donné son autorisation à effectuer le changement.

#### **Section 6**

This amendment requires the New Brunswick Power Corporation to establish a rate stabilization account for deposit of any part of the net income that causes the interest coverage to exceed 1.25. The account is to be used to moderate the need for future increases in charges, rates and tolls.

#### **Section 7**

This amendment requires the New Brunswick Power Corporation to make an application to the Board of Commissioners of Public Utilities for its recommendations before making any direct capital expenditure in respect of a new generating facility.

#### **Sections 8 and 9**

Consequential amendments.

#### **Article 6**

Cette modification exige de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick qu'elle établisse un compte de stabilisation des tarifs dans lequel doit être déposé tout bénéfice net qui porte le ratio de couverture de l'intérêt à plus de 1.25. Le compte est destiné à freiner tout besoin futur de d'augmentation des frais, tarifs et droits.

#### **Article 7**

Cette modification exige de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick qu'elle fasse une demande à la Commission des entreprises de service public pour obtenir les recommandations de cette dernière avant de faire toute dépense d'immobilisation directe relativement à une nouvelle installation de production.

#### **Articles 8 et 9**

Modifications corrélatives.

**An Act to Amend the  
Public Utilities Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 The Public Utilities Act, chapter P-27 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following after the heading PART II and before the heading APPLICATION preceding section 35:*

**DEFINITIONS**

34.2(1) In this Part

“average consumer price index” means the average consumer price index for the twelve months preceding the authorization of the board of directors of the New Brunswick Power Corporation to make a change in the charges, rates and tolls;

“consumer price index” means the consumer price index published for New Brunswick under the Statistics Act (Canada);

“interest” means

(a) interest expense on long term and short term debt,

**Loi modifiant la  
Loi sur les entreprises de service public**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 La Loi sur les entreprises de service public, chapitre P-27 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après la rubrique PARTIE II et avant la rubrique APPLICATION qui précède l'article 35 de ce qui suit:*

**DÉFINITIONS**

34.2(1) Dans la présente Partie

«couverture de l'intérêt» désigne les bénéfices nets plus les intérêts divisés par les intérêts;

«indice moyen des prix à la consommation» désigne la moyenne de l'indice des prix à la consommation pour les douze mois précédant l'autorisation du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick de faire un changement aux frais, tarifs et droits;

«couverture de l'intérêt» désigne les bénéfices nets plus les intérêts divisés par les intérêts;

«indice des prix à la consommation» désigne l'indice des prix à la consommation pour le Nou-

(b) realized foreign exchange expense, and

(c) any other expense determined to be an interest expense by the New Brunswick Power Corporation

but does not include any interest expense associated with the deferred nuclear liability accounts for decommissioning, irradiated fuel management and fuel channel removal;

“interest coverage” means net income plus interest divided by interest.

**34.2(2)** For the purposes of this Part,

(a) interest shall be calculated using the accrual method, and

(b) when calculating interest, a credit equal to amounts recognized as income from sinking funds and other investments shall be deducted.

**2** *Section 36 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**36** Nothing in this Act shall be construed so as to authorize the Board to regulate the affairs of the New Brunswick Power Corporation, to recommend or to approve its borrowing, its maintenance or reconstruction of existing facilities, or its contracts for the sale to or the purchase from interconnected electrical utilities outside the Province.

veau-Brunswick en vertu de la *Loi sur la statistique* (Canada);

«intérêt» désigne

a) les dépenses d'intérêt sur la dette à long et à court terme,

b) dépenses liées à des opérations de change matérialisées, et

c) toute autre dépense pour laquelle il a été déterminé qu'il s'agissait d'une dépense d'intérêt par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick

mais ne comprend pas les dépenses d'intérêt liées aux comptes de passif reporté pour le déclassement nucléaire, pour la gestion du combustible irradié et pour l'enlèvement des canaux de combustible.

**34.2(2)** Aux fins de la présente Partie

a) les intérêts doivent être calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice, et

b) lors du calcul des intérêts, un crédit égal aux montants reconnus comme étant des produits provenant des caisses d'amortissement et provenant d'autres investissements doivent être déduits.

**2** *L'article 36 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**36** Rien dans la présente loi ne peut être interprété comme autorisant la Commission à régler les affaires de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, à faire des recommandations ou à donner des approbations quant à ses emprunts, à l'entretien ou à la reconstruction d'installations existantes ou quant à ses contrats de vente ou d'achat avec d'autres entreprises d'énergie électrique interconnectées de l'extérieur de la province.

**3 Section 38 of the Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**38(1)** The New Brunswick Power Corporation may, in accordance with this section, change the charges, rates and tolls charged by it for services performed within the Province.

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**38(2)** The New Brunswick Power Corporation shall, not later than thirty days after the date upon which the change in the charges, rates and tolls takes effect, make an application to the Board for approval of the change if the change exceeds the amount authorized under section 38.1.

*(c) by adding after subsection (2) the following:*

**38(2.1)** The New Brunswick Power Corporation may change the charges, rates and tolls charged by it without making an application to the Board for approval of the change if the change does not exceed the amount authorized under section 38.1.

**38(2.2)** The New Brunswick Power Corporation may under subsection (2.1) change the charges, rates and tolls more than once in any fiscal year but in no case shall the total increase during a fiscal year exceed the amount authorized under section 38.1.

**4 The Act is amended by adding after section 38 the following:**

**38.1(1)** Subject to subsection (2), the New Brunswick Power Corporation may change the charges, rates and tolls charged by it for services performed within the Province if the change in the

**3 L'article 38 de la Loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**38(1)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick peut, conformément au présent article, changer les frais, tarifs et droits qu'elle demande pour ses services rendus à l'intérieur de la province.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**38(2)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit faire une demande à la Commission pour que celle-ci approuve le changement quant aux frais, tarifs et droits, au plus tard dans les trente jours après la date à laquelle le changement doit entrer en vigueur si celui-ci se traduit par un montant qui dépasse le montant autorisé en vertu de l'article 38.1.

*c) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**38(2.1)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick peut changer les frais, tarifs et droits qu'elle demande pour ses services rendus à l'intérieur de la province sans faire de demande à la Commission pour approbation du changement si celui-ci se traduit par un montant ne dépassant pas le montant autorisé en vertu de l'article 38.1.

**38(2.2)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick peut changer les frais, tarifs et droits en vertu du paragraphe (2.1) plus d'une fois au cours du même exercice financier mais en aucun cas, l'augmentation totale pour le même exercice financier ne doit dépasser le montant autorisé en vertu de l'article 38.1.

**4 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 38 de ce qui suit:**

**38.1(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick peut changer les frais, tarifs et droits pour ses services rendus à l'intérieur de la province si le changement

charges, rates and tolls does not exceed the greater of

- (a) three percent, or
- (b) the percentage change in the average consumer price index.

**38.1(2)** No change shall be made under subsection (1) that would cause the projected interest coverage to exceed 1.25.

**38.1(3)** Notwithstanding subsection (1), individual categories of charges, rates and tolls may be increased by an amount greater than that authorized under subsection (1) but in no case shall the overall average increase of all of the categories of charges, rates and tolls exceed the amount authorized under subsection (1).

**38.1(4)** For the purposes of ensuring that the change in the charges, rates and tolls is authorized under subsection (1),

- (a) the proposed charges, rates and tolls, and
- (b) the charges, rates and tolls in effect at the end of the last completed fiscal year

shall be applied to the actual sales of the last completed fiscal year.

**5 Section 39 of the Act is amended**

(a) in subsection (1) by striking out "subsection 38(1)" and substituting "section 38";

(b) by adding after subsection (2) the following:

**39(2.1)** When filing new schedules with the Board in relation to a change in the charges, rates and tolls under subsection 38(2.1), the New Brunswick Power Corporation shall include in the schedule the date the authorization was given by the board of directors of the New Brunswick

aux frais, tarifs et droits ne dépasse pas le plus élevé des facteurs suivants:

- a) trois pour cent, ou
- b) le changement en termes de pourcentage de l'indice moyen des prix à la consommation.

**38.1(2)** Aucun changement fait en vertu du paragraphe (1) ne doit avoir pour effet de porter le ratio de couverture de l'intérêt projeté à plus de 1.25.

**38.1(3)** Nonobstant le paragraphe (1), les catégories individuelles de frais, tarifs et droits peuvent être augmentées par un montant plus élevé que celui autorisé en vertu du paragraphe (1) mais en aucun cas l'augmentation moyenne de toutes les catégories de frais, tarifs et droits ne doit dépasser le montant autorisé par le paragraphe (1).

**38.1(4)** Afin d'assurer que le changement des frais, tarifs et droits est autorisé en vertu du paragraphe (1),

- a) les frais, tarifs et droits proposés, et
- b) les frais, tarifs et droits en vigueur à la fin du dernier exercice financier complété

doivent être appliqués aux ventes réelles du dernier exercice financier complété.

**5 L'article 39 de la Loi est modifié**

a) par la suppression des mots «du paragraphe 38(1)» au paragraphe (1) et leur remplacement par les mots «de l'article 38»;

b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

**39(2.1)** Lors du dépôt des nouveaux indicateurs auprès de la Commission relativement à un changement des frais, tarifs et droits en vertu du paragraphe 38(2.1), la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit mentionner aux indicateurs la date où l'autorisation de faire le changement aux frais,

Power Corporation to change the charges, rates and tolls.

**6** *The Act is amended by adding after section 39 the following:*

#### **RATE STABILIZATION ACCOUNT**

**39.1(1)** The New Brunswick Power Corporation shall establish a rate stabilization account for deposit of that part of the net income, if any, that causes the interest coverage to be greater than 1.25.

**39.1(2)** The account shall be used to moderate the need for future changes to the charges, rates and tolls charged by the New Brunswick Power Corporation for services performed within the Province.

**7** *The Act is amended by adding after section 40 the following:*

**40.1(1)** The New Brunswick Power Corporation shall, before making any direct capital expenditure in respect of a new generating facility, make an application to the Board for the Board's recommendations as to the proposed capital expenditures.

**40.1(2)** The Board shall, upon receipt of an application made under subsection (1),

*(a)* give notice to the New Brunswick Power Corporation of the date of the hearing of the application, and

*(b)* proceed under section 22.

**40.1(3)** The Board at the conclusion of the hearing shall forward its recommendations in writing to the New Brunswick Power Corporation.

**40.1(4)** The New Brunswick Power Corporation shall not be bound by the recommendations forwarded to it under subsection (3).

tarifs et droits a été donnée par le conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

**6** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 39 de ce qui suit:*

#### **COMPTE DE STABILISATION DES TARIFS**

**39.1(1)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit établir un compte de stabilisation des tarifs pour y recevoir le dépôt de tout bénéfice net s'il y a lieu, qui porte le ratio de couverture de l'intérêt à plus de 1.25.

**39.1(2)** Le compte doit être utilisé afin de atténuer le besoin de changements futurs des frais, tarifs et droits demandés par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick pour ses services rendus à l'intérieur de la province.

**7** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 40 de ce qui suit:*

**40.1(1)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit, avant de faire toute dépense d'immobilisation directe relativement à une nouvelle installation de production, faire une demande à la Commission pour obtenir de celle-ci ses recommandations quant aux dépenses en immobilisations proposées.

**40.1(2)** La Commission doit, sur réception d'une demande faite en vertu du paragraphe (1),

*a)* aviser la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick de la date de l'audition de la demande, et

*b)* procéder en vertu de l'article 22.

**40.1(3)** À la fin de l'audition, la Commission doit faire parvenir ses recommandations par écrit à la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

**40.1(4)** La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick n'est pas liée par les recommandations qu'on lui a fait parvenir en vertu du paragraphe (3).



**8** *Section 41.1 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection 38(1)” and substituting “section 38”.*

**9** *Subsection 46(2) of the Act is amended by striking out “subsection 38(1)” and substituting “section 38”.*

**8** *L'article 41.1 de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression des mots «du paragraphe 38(1)» et leur remplacement par les mots «de l'article 38».*

**9** *Le paragraphe 46(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «du paragraphe 38(1)» et leur remplacement par les mots «de l'article 38».*